

Cecilia Gasdia – *Corinna* | Lucia Valentini Terrani – *Marchesa Melibea* | Lella Cuberli – *Contessa di Folleville* | Katia Ricciarelli – *Madama Cortese* | Edoardo Gimeñez – *Cavalier Belfiore* | Francisco Araiza – *Conte di Libenskof* | Samuel Ramey – *Lord Sidney* | Ruggero Raimondi – *Don Profondo* | Enzo Dara – *Barone di Trombonok* | Leo Nucci – *Don Alvaro* | en anderen

The Chamber Orchestra of Europe – Claudio Abbado [opname tijdens Pesaro Rossini Festival, 1984 – DG 415 498-2]

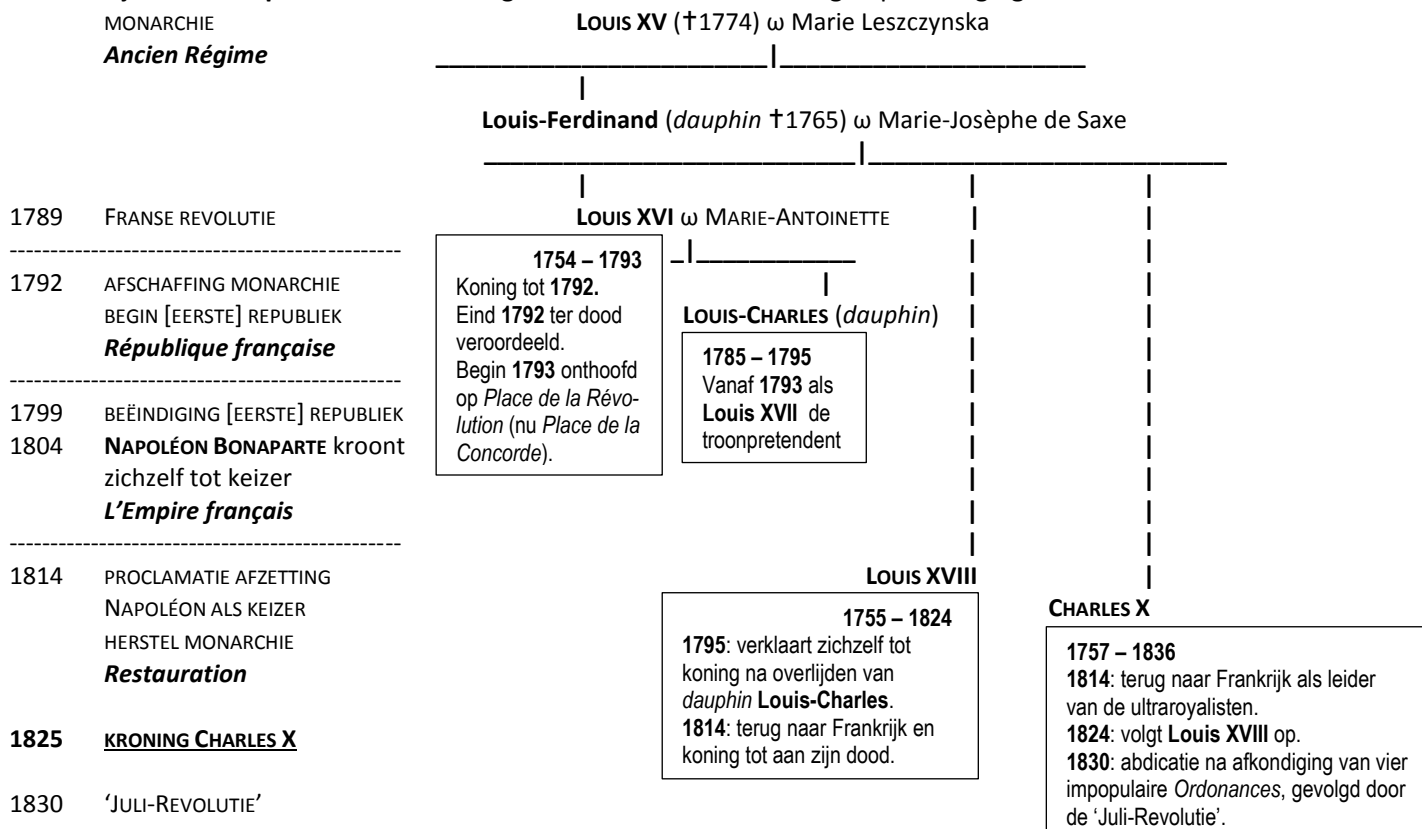
MUZIEKFRAGMENT 1:	scena XIX – Gran pezzo concertato a 14 voci [begin]	
ENSEMBLESTUK	<i>Ah! A tal colpo inaspettato,</i>	Ach! Na dit onverwachte nieuws
VOOR	<i>Palpitando va il mio core...</i>	bonst mijn hart van schrik en treurnis.
14 STEMMEN	<i>Cruda sorte! Il tuo rigore</i>	Lotsgodin, u bent hardvochtig
A CAPPELLA	<i>Troppo, oh Dio! penar mi fa.</i>	en veroorzaakt bitter leed!

MUZIEKFRAGMENT 2:	scena XX – slotzang	
	<i>Fra dolci e cari palpiti,</i>	Na al deze loze opwinding
	<i>Or torno a respirar;</i>	komt nu mijn hart tot rust.
	<i>Farà un vivace giubilo</i>	Een heel bijzonder kroningsfeest
	<i>Quest'anima brillar.</i>	brengt wonderschoon vertier.
	<i>Destino maledetto,</i>	Vermaledijde lotsgodin,
	<i>Non ce la puoi ficcare,</i>	u kunt ons niet meer plagen!
	<i>E tutti, a tuo dispetto,</i>	Uws ondanks gaan wij allen
	<i>Andiamo a giubilar.</i>	toch naar het kroningsfeest.

MUZIEKFRAGMENT 3:	chanson <i>Vive Henri IV</i> – zestiende-eeuwse lofzang [tekstdichter & componist onbekend]
--------------------------	--

MUZIEKFRAGMENT 4:	scena XXVI – na de improvisatie van Corinna over koning Charles X [fragment]	
	<i>Viva il diletto</i>	Hij leve lang,
	<i>Augusto Regnator,</i>	onze beminde vorst!
	<i>Ond'è l'aspetto</i>	Zijn aanschijn zet
	<i>Forier di gioia e amor,</i>	ons hart in vuur en vlam
	<i>Che desta in petto rispetto,</i>	en wekt in ons
	<i>E vivo ardor.</i>	bewondering en liefde.
	<i>Sul verde stelo,</i>	Moge de Lelie
	<i>Fiorisca il Giglio ognor;</i>	fier rijzen op haar steel!
	<i>Lo colmi il cielo</i>	Moge de hemel
	<i>Dell'algo suo favor.</i>	de vorst zijn gunst betonen!

In Frankrijk wordt de **periode 1789-1830** gekenmerkt door een woelige opeenvolging van staatsvormen.



Kaart van Europa na het vaststellen van landsgrenzen op het **Congres van Wenen** (september 1814 – juni 1815).

Waarschuwing: de karakterisering van de personages baseert zich op het *operaverhaal*. Het is echter mogelijk dat zij *in de voorstelling* een andere rol spelen...

The map shows Europe with major powers and regions labeled: SWEDEN AND NORWAY, FINLAND, RUSSIA, GREAT BRITAIN, FRANCE, SWITZ, ITALIANEN, AUSTRIAN EMPIRE, KINGDOM OF POLAND, OTTOMAN EMPIRE, PORTUGAL, SPANJAARD, and GRIEKSE. Major cities like London, Paris, Vienna, St. Petersburg, and Constantinople are marked. A scale bar at the bottom left shows 0-400 miles and 0-400 kilometers. A red line indicates the location of the Congress of Vienna. Callout boxes provide details for various characters and their locations.

Spa-Hotel 'Giglio d'oro' [Gouden Lelie] in Plombières-les-bains, hemelsbreed circa 200 km zuidoostelijk van Reims.
HOTELPERSONEEL:
MADAMA CORTESE (*sopraan*): uit Tirol afkomstig, getrouwd met Franse zakenman (die in Parijs verblijft), eigenaresse van het hotel.
MADDALENA (*mezzosopraan*): uit Normandië afkomstige dienstbode in het hotel.
DON PRUDENZIO (*bas*): arts van de spa.
ANTONIO (*bariton*): hotelmanager.
ZEFIRINO (*tenor*): hotelbode & reisleader.
GELSOMINO (*tenor*): hotelbediende.

ENGELSMAN:
LORD SIDNEY (*bas*): kolonel, in het geheim verliefd op CORINNA.

FRANSEN (vormen een groepje):
CONTESSA DI FOLLEVILLE (*sopraan*): modieuze, jonge weduwe, verzot op kleding en de nieuwste mode.
MODESTINA (*mezzosopraan*): schuchter en verstrooid kamermeisje van de Contessa.
DON LUIGINO (*tenor*): neef van de Contessa.
CAVALIER BELFIORE (*tenor*): jonge officier die zich uitgeeft voor kunstschilder, en een echte Franse rokkenjager.

SPANJAARD:
DON ALVARO (*bas*): adellijke admiraal, verliefd op MARCHESA MELIBEA.

ITALIANEN (vormen een groepje):
CORINNA (*sopraan*): gevierde, improviserende en zich daarbij op de harp begeleidende dichteres uit Rome.
DON PROFONDO (*bas*): wetenschapper, liefhebber van antiquiteiten, vriend van Corinna. Zij reizen samen met DELIA.

DUITSER:
BARONE DI TROMBONOK (*bas*): majoor, fanatiek liefhebber en kenner van muziek.

POOLSE:
MARCHESA MELIBEA (*alt*): adellijke dame, weduwe van een Italiaanse generaal die tijdens de huwelijksnacht bij een vijandelijke inval om het leven kwam.

RUS:
CONTE DI LIBENSKOF (*tenor*): generaal, onstuimig en extreem jaloers, verliefd op MARCHESA MELIBEA.

GRIEKSE:
DELIA (*sopraan*): jong weesmeisje, staat onder toezicht van CORINNA, en reist samen met haar en DON PROFONDO.